

**CAMINO DE ORBANDALE**



**\* El Convento :**  
Reconstruido a finales del siglo XIV con paredes que databan de alrededor del año 1000, es el único convento conservado de Borgoña y de Franco-Condado comunicando con una catedral ; Además, es el convento más antiguo de la región, que conservó unas paredes estructurales.  
Inicialmente cubierto con una única estructura con tejas, fue abovedado con piedras en el siglo XV. Deteriorado por los hugonotes en 1562, dividido en lotes durante la revolución, fue por parte reconstituido, por tres lados, al inicio del siglo XX. Desde el año 2013, las galerías y sus decoraciones fueron remodeladas, el techado oeste fue restaurado y una estructura-cubierta fue reconstituida en las galerías este y sur; en 2018-2019 fue restituida la galería norte, desaparecida en el siglo XIX.

**Información sobre los horarios de apertura del convento:**

**Oficina de Turismo**  
4 place du Port Villiers  
71100 Chalons-sur-Saône  
03 85 48 37 97  
officedetourisme@achalon.com

**Animación del Patrimonio**  
24 quai des Messageries  
71100 Chalons-sur-Saône  
03 85 93 15 98  
animation.patrimoine@chalonsursaone.fr

Deambula en  
**Chalon**  
sur-Saône



**Chalons-sur-Saône**  
**¡un concentrado de Borgoña!**

Durante una estancia o una etapa, descubra Chalons-sur-Saône a través de sus múltiples facetas patrimoniales. Pasee, deambule, descubra el placer de la exploración, disfrute los tesoros que la historia y los hombres han esculpido en la piedra, la arquitectura, los parques y los jardines de una ciudad calurosa y acogedora. Siga el Camino de Orbandale con el paso de sus deseos o de su tiempo. Le deseo hacer grandes descubrimientos y una visita muy placentera.

**Gilles Platret**  
Alcalde de Chalons-sur-Saône  
Presidente de la Oficina de Turismo y de los Congresos del Grand Chalons

- |                                                       |                                         |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 PUERTO VILLIERS                                     | 18 TEATRO PICCOLO                       |
| 2 ESTATUA DE NICÉPHORE NIÉPCE                         | 19 ANTIGUA CASA CHAMBION                |
| 3 OFICINA DE TURISMO                                  | 20 HOTEL DE SASSENAY                    |
| 4 MUSEO NICÉPHORE NIÉPCE                              | 21 HOTEL DE VIREY                       |
| 5 HOTEL COLMONT FUSSELET                              | 22 PALACETE DENON                       |
| 6 TORRE DE «COCO LOUVRIER»                            | 23 TORRE SAUDON                         |
| 7 PUENTE SAINT-LAURENT                                | 24 CASA NATAL DE NICÉPHORE NIÉPCE       |
| 8 ANTIGUO HOSPITAL SAINT-LAURENT                      | 25 TORRE CIVICA DEL AYUNTAMIENTO        |
| 9 TORRE DEL DEAN                                      | 26 HOTEL NOIROT                         |
| 10 ACTUAL CUARTEL, ANTIGUO CONVENTO DE LOS CORDELIERS | 27 HOTEL CHIQUET                        |
| 11 CAPILLA DEL HOSPITAL                               | 28 CASA «DE LAS CUATRO ESTACIONES»      |
| 12 PUENTE DE LA GENISE                                | 29 CASA PERRY                           |
| 13 MUELLE DE LA MONEDA Y BOMBAS ELEVADORAS            | 30 AYUNTAMIENTO                         |
| 14 CASA DE LA MOTHE                                   | 31 MUSEO DENON                          |
| 15 CASA «DE LOS TRES ÁTICOS»                          | 32 IGLESIA Y ANTIGUO CONVENTO ST PIERRE |
| 16 CASA «DES LOMBARDS»                                | 33 MUSEO DEL RECUERDO DEL COMBATIENTE   |
| 17 CATEDRAL Y PLAZA SAINT-VINCENT                     | 34 CONVENTO DE LOS LANCHARRE            |
|                                                       | 35 CAPILLA DE LAS CARMELITAS            |



# Camino de Orbandale

Este recorrido se llama «Camino de Orbandale», en referencia a la denominación medieval y poética que se le dio a la ciudad de Chalon-sur-Saône. El historiador Léonard Bertaut publicó en 1662 un libro titulado «L'illustre Orbandale, ou l'histoire ancienne et moderne de la ville et cité de Chalon-sur-Saône» (la prestigiosa Orbandale, o la historia antigua y moderna de la ciudad de Chalon-sur-Saône), mencionando varias referencias en las que aparece la palabra. Según él, el nombre procede de los tres círculos dorados (orbes en francés antiguo) que adornan el escudo de armas de la ciudad, simbolizando las tres hileras de ladrillos dorados que aparecían en las antiguas murallas que ceñían la ciudad.

**Distancia:** 2750m **Duración aproximada:** 45min a 1h  
**Distancia:** 1710m **Duración aproximada:** 20 a 30mn



## 1 Puerto Villiers

Puerto constituido de escalones, instalado hacia 1840, que permite a los numerosos viajeros coger los barcos de vapor para navegar por el Saona.

## 2 Estatua de Nicéphore Niépce

Esculpida por Eugène Guillaume en 1885. Trabajó gratis para honrar al inventor de la fotografía.



## 3 Oficina de Turismo

Antiguo edificio para carruajes y diligencias construido entre 1675 y 1710. Aquí se cambiaban los caballos de recuas y se almacenaban las mercancías.

## 4 Museo Nicéphore Niépce

Antiguo hotel des Messageries Royales, el museo da una explicación sobre toda la historia de la fotografía, desde su invento hasta la imagen digital.

## 5 Hotel Colmont Fusselet

Construido en 1773 frente al río Saona, alberga el Espacio Patrimonial que relata 2000 años de la historia de Chalon.

## 6 Torre de «Coco Louvrier»

Torre vigía que recuerda la existencia de fortificaciones cerca del Saona, en la Edad Media. Su nombre se originó de un prestamista que ahí vivía alrededor de 1800, cuyo retrato se puede ver en el Museo Denon.



## 7 Puente Saint-Laurent

Construido por los Romanos a partir de 30 a.C. y luego reconstruido dos veces. Fortificado en el siglo XIV, rodeado de casas y molinos, fue liberado de construcciones en el siglo XVIII y adornado de obeliscos. Destruído por los Alemanes en 1944, fue reconstruido poco después con hormigón y chapa de piedra.

## 8 Antiguo Hospital Saint-Laurent

La creación de un hospital en la isla Saint-Laurent se remonta los principios del siglo XVI. El edificio de la comunidad de monjas, reconocible por su aquilón de grados, testimonia aquella época. En el siglo XIX, el edificio situado en su extensión sustituye el dormitorio grande de los enfermos, destruido en 1854. La cúpula, construida en los años 1770 fue reestructurada de manera significativa durante la campaña de modernización del hospital (1854-1870).

## 9 Torre Del Dean

Al principio, era la torre de escaleras de la Casa del Dean de los canónigos de la catedral (actual parroquia) en la calle Edgar Quinet. En 1907, fue vendida, desmontada y puesta en venta en París. Franck Jay-Gould, rico mecenas norteamericano la adquirió y la devolvió al municipio el cual, en 1927, la instaló en la isla Saint-Laurent.



## 10 Actual Cuartel, antiguo Convento de Los Cordeliers

En 1450, unos Franciscanos, llegados de Dole, construyeron un convento en la isla a solicitud del Duque de Borgoña Felipe el Bueno (Felipe III). El edificio fue totalmente reconstruido entre 1663 y 1693. En 1844, la ingeniería militar derribó la iglesia para ampliar el cuartel. Antes de 1914, podía acoger 4 compañías de 115 hombres cada una; hoy en día está asignada a la 43ra compañía de CRS.

## 11 Capilla del Hospital



De estilo ecléctico, fue edificada en 1873 en el lugar de un dormitorio de enfermos. Su construcción se inspira en varias épocas, al tiempo que usa materiales modernos, entre los cuales el metal para la estructura.

## 12 Puente de la Genise

Certificado en 1459, el puente atraviesa el Genise, brazo natural del Saona, fue restaurado en 1682, luego se derrumbó en 1696. Reconstruido en 1699 con pilares enormes, un tablero abombado y arcos carpaneles, fue ampliado en 1857 y fortalecido en 1942.

## 13 Muelle de la Moneda y Bombas elevadoras Plaza Thévenin

El muelle de la Moneda debe su nombre a que ahí se acuñaba moneda en la Edad Media, bajo los duques de Borgoña. Las bombas elevadoras que permiten sacar agua potable de la capa freática bajo el cauce del Saona fueron instaladas gracias al legado de la familia Thévenin hacia 1871.

## 14 Casa de la Mothe Calle Saint-Vincent, 9-11

Esta residencia de finales del siglo XV a principios del siglo XVI, se constituía de un cuerpo de viviendas con entramado de madera y otro de piedra, conectados y comunicados entre los pisos por una escalera de caracol instaladas en una torre (visible desde la calle).



## 15 Casa «de Los Tres Alicos» Calle Saint-Vincent, 7

Construida hacia 1500, la casa debe su nombre a su fachada con entramado de madera, coronada por altos techos penetrados por tres niveles de lucernas. Perteneció a la familia Riboudeau, burgueses y comerciantes de Chalon.

## 16 Casa «de Los Lombardos»

Esta «casa-torre», construida en piedras en el siglo XIII, hubiera pertenecido a uno de los notables lombardos que solían desempeñar el papel de «cambistas» durante las grandes ferias de la Edad Media, porque la Iglesia condenaba esta actividad para los Cristianos.

## 17 Catedrale y Plaza Saint-Vincent



La Catedral fue construida a partir de 1080 hasta el siglo XVI, según los estilos románicos y góticos. Su fachada, destruida durante la Revolución Francesa, fue reconstruida a partir de 1827 en estilo «neogótico». Borda la Plaza Saint Vincent que ofrece un conjunto de casas con entramado de madera y bajos de piedra del siglo XV o con fachada plana del siglo XVII.

El claustro: ver la última página

## 18 Teatro Piccolo



Del primer teatro construido en 1776 solo queda la fachada, cuyo estilo a la antigua se observa en la sobriedad del conjunto y en la elección de pilastras de piedras ornados de capiteles iónicos. El resto de este teatro «italiano» fue totalmente reconstruido en 1886.

## 19 Antigue Casa Chambion Calle Saint Georges, 40

Casa de recreo de mediados del siglo XIX, mezclando un diseño de oriente fantaseado y de universo medieval, fue construida en una parte de la antigua encomienda de Saint Antoine, erigida en el siglo XIII por religiosos hospitalarios.

## 20 Hotel de Sassenay Calle Saint Georges, 38

Antiguo palacete entre un patio y un jardín. Fachada del inicio del siglo XVII transformada en el siglo XVIII.

## 21 Hotel de Virey Plaza Pontus de Tyard

Antiguo hotel de Enoch de Virey, alcalde de Chalon, construido en ladrillos y piedras desde 1612 y atribuido al arquitecto lorenés Gentilâtre. Fue doblado imitando el edificio existente con la instalación de la subprefectura en el siglo XIX.

## 22 Palacete Denon

Al fondo a la izquierda del callejón sin salida Villa Denon

Casa de los padres de Dominique Vivant Denon, artista, diplomático y administrador francés, quien fue el primer director del Museo del Louvre en París.

## 23 Torre Saudon

Vestigio de la muralla galorromana, esta torre formaba parte de la casa fortificada del señor Saudon, vasallo del conde de Chalon, alrededor del año Mil. Fue integrada en la capilla del convento de los Oratorianos en el siglo XVII.

## 24 Casa natal de Nicéphore Niépce Calle de l'Oratoire, 15

Nicéphore Niépce fue el inventor del procedimiento fotográfico.

## 25 Torre Civica del Ayuntamiento



Los escabinos adquirieron una casa para asentar un ayuntamiento en 1407. La torre de escaleras elevada en 1429 recibió unas campanas proclamando el poder de la institución municipal. Hoy en día, solo queda este campanario.

## 26 Hotel Noiro

Calle des Tonneliers, 8

Palacete sobre calle construido hacia 1710 para un antiguo alcalde de Chalon, en un barrio elegido en los siglos XVII-XVIII para albergar a la nobleza de corte.

## 27 Hotel Chiquet

Calle des Tonneliers, 5

La Señora Chiquet hizo construir hacia 1770 esta casa espaciosa y rectangular organizada alrededor de un patio, de estilo a la antigua. En 1805 se alojaron en ella Napoleón I y luego el papa Pio VII.

## 28 Casa «de Las Cuatro Estaciones» Calle du Châtelet, 37

Casa construida en 1657 para Barthélémy Magnien, abogado en el parlamento. Sus bajorrelieves de yeso romano representan cuatro caras de perfil y cuatro Cupido llevando flores, haces de trigo, frutas o fagot, personificando a las cuatro estaciones.

## 29 Casa Perry

Calle au Change, 3

El abogado Louis Perry, escabino y luego alcalde de Chalon, confió en 1614 al arquitecto Gentilâtre la construcción de esta casa de arquitectura clásica, ricamente decorada.



## 30 Ayuntamiento

Implantado en 1844, se alza sobre los vestigios del convento de las Carmelitas (siglo XV), y luego del tribunal (1822). Su fachada neoclásica es del arquitecto Eugène Piot.

## 31 Museo Denon



Instalado en una parte del convento de las Ursulinas, el edificio fue reestructurado en estilo neoclásico en 1820-1822, para implantar una escuela de diseño gratuita. Inaugurado en 1866, el museo reúne colecciones de Bellas-Artes y de Arqueología.

## 32 Iglesia y antiguo Convento Saint-Pierre



La iglesia y el convento Saint Pierre fueron construidos a finales del siglo XVII y a principios del siglo XVIII por monjes benedictinos. Iglesia parroquial en 1802, su fachada fue reestructurada en 1900.

## 33 Museo del Recuerdo del Combatiente

El museo se alberga en esta capilla construida en el siglo XIII, único vestigio de la encomienda de los Templarios bajo los auspicios de los Hospitalarios de Malta en el siglo XIV.

## 34 Convento de Los Lacharre Muelle Gambetta, 10

Convento de benedictinas llegadas de Lancharre. Ocupó un gran espacio a partir de 1626.

## 35 Capilla de Las Carmelitas



Calle de Lyon, 4

El coro con cabecera plana de la capilla de las Carmelitas, construida en el siglo XV, es el único elemento que queda del edificio, vendido por lotes durante la Revolución Francesa; alberga una parte de la biblioteca municipal (vigas engoladas, cabecera, arco apuntado, capitel esculpido); accesible por el ayuntamiento.

*Circuito Saint-Laurent*